



## Pressemitteilung

### **Prof. Dr. Christoph Rösener zum außerplanmäßigen Professor der Universität Warschau ernannt**

Flensburg/Warschau, 22.08.2012 - **Am 20. Juli 2012 wurde Prof. Dr. Christoph Rösener (Studiengang Internationale Fachkommunikation IFK / Fachhochschule Flensburg) von der Rektorin der Universität Warschau, Prof. Katarzyna Chalasinska-Macukow, zum außerplanmäßigen Professor (Affiliated Professor) ernannt. Die Universität Warschau würdigt damit die Verdienste und das Engagement von Prof. Rösener im Rahmen bestehender Kooperationen in Forschung und Lehre.**

Besonders zu erwähnen ist in diesem Zusammenhang das Forschungsprojekt „Linguistisch intelligente Softwaresysteme für die Sprach- und Translationsdidaktik (LISST) / Lingwistyczne Inteligentne Systemy Translo- i Glottodydaktyczne (LISTiG)“, welches von Prof. Rösener in Zusammenarbeit mit der Universität Warschau durchgeführt wird. Kernziel des Projektes ist die Implementierung eines linguistisch intelligenten Softwaresystems, welches in der Lage ist, eingegebene Übersetzungen automatisch zu evaluieren. Dabei gibt das System zu jedem maschinell erkannten Fehler eine differenzierte Fehlermeldung aus. Neben zahlreichen Projektpublikationen wurde das prototypische Softwaresystem Anfang des Jahres auch erfolgreich auf der LEARNTEC, der internationalen Leitmesse für professionelle Bildung, Lernen und IT in Karlsruhe, vorgestellt.

Das LISST/LISTiG-Forschungsprojekt hat eine Gesamtlaufrzeit von zwei Jahren und wird von der Deutsch-Polnischen Wissenschaftsstiftung (DPWS) mit insgesamt 150.000 Euro gefördert. Das Projekt wird zurzeit unter maßgeblicher Beteiligung des Studiengangs Internationale Fachkommunikation (IFK) der Fachhochschule Flensburg durchgeführt. Neben der Hochschule Flensburg sind die Universität Warschau sowie das Institut der Gesellschaft zur Förderung der Angewandten Informationsforschung (IAI) in Saarbrücken weitere Projektpartner (weitere Informationen: [www.lisst.de](http://www.lisst.de) bzw. [www.listig.pl](http://www.listig.pl))

- Präsidium -

Torsten Haase

Leiter Kommunikation und Strategische Planung

Fachhochschule Flensburg | Kanzleistraße 91-93 | 24943 Flensburg

Tel.: +49 461 805 1304 | Fax: +49 461 805 1888

E-Mail: [presse@fh-flensburg.de](mailto:presse@fh-flensburg.de)

© Fachhochschule Flensburg